

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ МЕЂУНАРОДНЕ КОНВЕНЦИЈЕ О КОНТРОЛИ ШТЕТНИХ СИСТЕМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ ПРОТИВ ОБРАСТАЊА НА БРОДОВИМА

Члан 1.

Потврђује се Међународна конвенција о контроли штетних система који се користе против обрастања на бродовима, донета у Лондону 5. октобра 2001. године у оригиналу на арапском, кинеском, енглеском, француском, руском и шпанском језику.

Члан 2.

Текст Међународне конвенције о контроли штетних система који се користе против обрастања на бродовима, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик, гласи:

INTERNATIONAL CONVENTION ON THE CONTROL OF HARMFUL ANTI-FOULING SYSTEMS ON SHIPS, 2001

THE PARTIES TO THIS CONVENTION,

NOTING that scientific studies and investigations by Governments and competent international organizations have shown that certain anti-fouling systems used on ships pose a substantial risk of toxicity and other chronic impacts to ecologically and economically important marine organisms and also that human health may be harmed as a result of the consumption of affected seafood,

NOTING IN PARTICULAR the serious concern regarding anti-fouling systems that use organotin compounds as biocides and being convinced that the introduction of such organotins into the environment must be phased-out,

RECALLING that Chapter 17 of Agenda 21 adopted by the United Nations Conference on Environment and Development, 1992, calls upon States to take measures to reduce pollution caused by organotin compounds used in anti-fouling systems,

RECALLING ALSO that resolution A.895(21), adopted by the Assembly of the International Maritime Organization on 25 November 1999, urges the Organization's Marine Environment Protection Committee (MEPC) to work towards the expeditious development of a global legally binding instrument to address the harmful effects of anti-fouling systems as a matter of urgency,

MINDFUL OF the precautionary approach set out in Principle 15 of the Rio Declaration on Environment and Development and referred to in resolution MEPC.67(37) adopted by MEPC on 15 September 1995,

RECOGNIZING the importance of protecting the marine environment and human health from adverse effects of anti-fouling systems,

RECOGNIZING ALSO that the use of anti-fouling systems to prevent the build-up of organisms on the surface of ships is of critical importance to efficient commerce, shipping and impeding the spread of harmful aquatic organisms and pathogens,

RECOGNIZING FURTHER the need to continue to develop anti-fouling systems which are effective and environmentally safe and to promote the substitution of harmful systems by less harmful systems or preferably harmless systems,

HAVE AGREED as follows:

Article 1

GENERAL OBLIGATIONS

(1) Each Party to this Convention undertakes to give full and complete effect to its provisions in order to reduce or eliminate adverse effects on the marine environment and human health caused by anti-fouling systems.

(2) The Annexes form an integral part of this Convention. Unless expressly provided otherwise, a reference to this Convention constitutes at the same time a reference to its Annexes.

(3) No provision of this Convention shall be interpreted as preventing a State from taking, individually or jointly, more stringent measures with respect to the reduction or elimination of adverse effects of anti-fouling systems on the environment, consistent with international law.

(4) Parties shall endeavour to co-operate for the purpose of effective implementation, compliance and enforcement of this Convention.

(5) The Parties undertake to encourage the continued development of anti-fouling systems that are effective and environmentally safe.

Article 2

DEFINITIONS

For the purposes of this Convention, unless expressly provided otherwise:

(1) «Administration» means the Government of the State under whose authority the ship is operating. With respect to a ship entitled to fly a flag of a State, the Administration is the Government of that State. With respect to fixed or floating platforms engaged in exploration and exploitation of the sea-bed and subsoil thereof adjacent to the coast over which the coastal State exercises sovereign rights for the purposes of exploration and exploitation of their natural resources, the Administration is the Government of the coastal State concerned.

(2) «Anti-fouling system» means a coating, paint, surface treatment, surface, or device that is used on a ship to control or prevent attachment of unwanted organisms.

(3) «Committee» means the Marine Environment Protection Committee of the Organization.

(4) «Gross tonnage» means the gross tonnage calculated in accordance with the tonnage measurement regulations contained in Annex 1 to the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969, or any successor Convention.

(5) «International voyage» means a voyage by a ship entitled to fly the flag of one State to or from a port, shipyard, or offshore terminal under the jurisdiction of another State.

(6) «Length» means the length as defined in the International Convention on Load Lines, 1966, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto, or any successor Convention.

(7) «Organization» means the International Maritime Organization.

(8) «Secretary-General» means the Secretary-General of the Organization.

(9) «Ship» means a vessel of any type whatsoever operating in the marine environment and includes hydrofoil boats, air-cushion vehicles, submersibles, floating craft, fixed or floating platforms, floating storage units (FSUs) and floating production storage and off-loading units (FPSOs).

(10) «Technical Group» is a body comprised of representatives of the Parties, Members of the Organization, the United Nations and its Specialized Agencies, intergovernmental organizations having agreements with the Organization, and non-governmental organizations in consultative status with the Organization, which should preferably include representatives of institutions and laboratories that engage in anti-fouling system analysis. These representatives shall have expertise in environmental fate and effects, toxicological effects, marine biology, human health, economic analysis, risk management, international shipping, anti-fouling systems coating technology, or other fields of expertise necessary to objectively review the technical merits of a comprehensive proposal.

Article 3

APPLICATION

(1) Unless otherwise specified in this Convention, this Convention shall apply to:

(a) ships entitled to fly the flag of a Party;

(b) ships not entitled to fly the flag of a Party, but which operate under the authority of a Party; and

(c) ships that enter a port, shipyard, or offshore terminal of a Party, but do not fall within subparagraph (a) or (b).

(2) This Convention shall not apply to any warships, naval auxiliary, or other ships owned or operated by a Party and used, for the time being, only on government non-commercial service. However, each Party shall ensure, by the adoption of appropriate measures not impairing operations or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that such ships act in a manner consistent, so far as is reasonable and practicable, with this Convention.

(3) With respect to the ships of non-Parties to this Convention, Parties shall apply the requirements of this Convention as may be necessary to ensure that no more favourable treatment is given to such ships.

Article 4

CONTROLS ON ANTI-FOULING SYSTEMS

(1) In accordance with the requirements specified in Annex 1, each Party shall prohibit and/or restrict:

(a) the application, re-application, installation, or use of harmful anti-fouling systems on ships referred to in article 3(1)(a) or (b); and

(b) the application, re-application, installation or use of such systems, whilst in a Party's port, shipyard, or offshore terminal, on ships referred to in article 3(1)(c), and shall take effective measures to ensure that such ships comply with those requirements.

(2) Ships bearing an anti-fouling system which is controlled through an amendment to Annex 1 following entry into force of this Convention may retain that system until

the next scheduled renewal of that system, but in no event for a period exceeding 60 months following application, unless the Committee decides that exceptional circumstances exist to warrant earlier implementation of the control.

Article 5

CONTROLS OF ANNEX 1 WASTE MATERIALS

Taking into account international rules, standards and requirements, a Party shall take appropriate measures in its territory to require that wastes from the application or removal of an anti-fouling system controlled in Annex 1 are collected, handled, treated and disposed of in a safe and environmentally sound manner to protect human health and the environment.

Article 6

PROCESS FOR PROPOSING AMENDMENTS TO CONTROLS ON ANTI-FOULING SYSTEMS

- (1) Any Party may propose an amendment to Annex 1 in accordance with this article.
- (2) An initial proposal shall contain the information required in Annex 2, and shall be submitted to the Organization. When the Organization receives a proposal, it shall bring the proposal to the attention of the Parties, Members of the Organization, the United Nations and its Specialized Agencies, intergovernmental organizations having agreements with the Organization and non-governmental organizations in consultative status with the Organization and shall make it available to them.
- (3) The Committee shall decide whether the anti-fouling system in question warrants a more in-depth review based on the initial proposal. If the Committee decides that further review is warranted, it shall require the proposing Party to submit to the Committee a comprehensive proposal containing the information required in Annex 3, except where the initial proposal also includes all the information required in Annex 3. Where the Committee is of the view that there is a threat of serious or irreversible damage, lack of full scientific certainty shall not be used as a reason to prevent a decision to proceed with the evaluation of the proposal. The Committee shall establish a technical group in accordance with article 7.
- (4) The technical group shall review the comprehensive proposal along with any additional data submitted by any interested entity and shall evaluate and report to the Committee whether the proposal has demonstrated a potential for unreasonable risk of adverse effects on non-target organisms or human health such that the amendment of Annex 1 is warranted. In this regard:

(a) The technical group's review shall include:

- (i) an evaluation of the association between the anti-fouling system in question and the related adverse effects observed either in the environment or on human health, including, but not limited to, the consumption of affected seafood, or through controlled studies based on the data described in Annex 3 and any other relevant data which come to light;
- (ii) an evaluation of the potential risk reduction attributable to the proposed control measures and any other control measures that may be considered by the technical group;
- (iii) consideration of available information on the technical feasibility of control measures and the cost-effectiveness of the proposal;

(iv) consideration of available information on other effects from the introduction of such control measures relating to:

- the environment (including, but not limited to, the cost of inaction and the impact on air quality);
- shipyard health and safety concerns (i.e. effects on shipyard workers);
- the cost to international shipping and other relevant sectors; and

(v) consideration of the availability of suitable alternatives, including a consideration of the potential risks of alternatives.

(b) The technical group's report shall be in writing and shall take into account each of the evaluations and considerations referred to in subparagraph (a), except that the technical group may decide not to proceed with the evaluations and considerations described in subparagraph (a)(ii) through (a)(v) if it determines after the evaluation in subparagraph (a)(i) that the proposal does not warrant further consideration.

(c) The technical group's report shall include, inter alia, a recommendation on whether international controls pursuant to this Convention are warranted on the anti-fouling system in question, on the suitability of the specific control measures suggested in the comprehensive proposal, or on other control measures which it believes to be more suitable.

(5) The technical group's report shall be circulated to the Parties, Members of the Organization, the United Nations and its Specialized Agencies, intergovernmental organizations having agreements with the Organization and non-governmental organizations in consultative status with the Organization, prior to its consideration by the Committee. The Committee shall decide whether to approve any proposal to amend Annex 1, and any modifications thereto, if appropriate, taking into account the technical group's report. If the report finds a threat of serious or irreversible damage, lack of full scientific certainty shall not, itself, be used as a reason to prevent a decision from being taken to list an anti-fouling system in Annex 1. The proposed amendments to Annex 1, if approved by the Committee, shall be circulated in accordance with article 16(2)(a). A decision not to approve the proposal shall not preclude future submission of a new proposal with respect to a particular anti-fouling system if new information comes to light.

(6) Only Parties may participate in decisions taken by the Committee described in paragraphs (3) and (5).

Article 7

TECHNICAL GROUPS

(1) The Committee shall establish a technical group pursuant to article 6 when a comprehensive proposal is received. In circumstances where several proposals are received concurrently or sequentially, the Committee may establish one or more technical groups as needed.

(2) Any Party may participate in the deliberations of a technical group, and should draw on the relevant expertise available to that Party.

(3) The Committee shall decide on the terms of reference, organization and operation of the technical groups. Such terms shall provide for protection of any confidential information that may be submitted. Technical groups may hold such meetings as required, but shall endeavour to conduct their work through written or electronic correspondence or other media as appropriate.

(4) Only the representatives of Parties may participate in formulating any recommendation to the Committee pursuant to article 6. A technical group shall endeavour to achieve unanimity among the representatives of the Parties. If unanimity is not possible, the technical group shall communicate any minority views of such representatives.

Article 8

Scientific and Technical Research and Monitoring

(1) The Parties shall take appropriate measures to promote and facilitate scientific and technical research on the effects of anti-fouling systems as well as monitoring of such effects. In particular, such research should include observation, measurement, sampling, evaluation and analysis of the effects of anti-fouling systems.

(2) Each Party shall, to further the objectives of this Convention, promote the availability of relevant information to other Parties who request it on:

- (a) scientific and technical activities undertaken in accordance with this Convention;
- (b) marine scientific and technological programmes and their objectives; and
- (c) the effects observed from any monitoring and assessment programmes relating to anti-fouling systems.

Article 9

COMMUNICATION AND EXCHANGE OF INFORMATION

(1) Each Party undertakes to communicate to the Organization:

- (a) a list of the nominated surveyors or recognized organizations which are authorized to act on behalf of that Party in the administration of matters relating to the control of anti-fouling systems in accordance with this Convention for circulation to the Parties for the information of their officers. The Administration shall therefore notify the Organization of the specific responsibilities and conditions of the authority delegated to nominated surveyors or recognized organizations; and
- (b) on an annual basis, information regarding any anti-fouling systems approved, restricted, or prohibited under its domestic law.

(2) The Organization shall make available, through any appropriate means, information communicated to it under paragraph (1).

(3) For those anti-fouling systems approved, registered or licensed by a Party, such Party shall either provide, or require the manufacturers of such anti-fouling systems to provide, to those Parties which request it, relevant information on which its decision was based, including information provided for in Annex 3, or other information suitable for making an appropriate evaluation of the anti-fouling system. No information shall be provided that is protected by law.

Article 10

SURVEY AND CERTIFICATION

A Party shall ensure that ships entitled to fly its flag or operating under its authority are surveyed and certified in accordance with the regulations in Annex 4.

Article 11

INSPECTIONS OF SHIPS AND DETECTION OF VIOLATIONS

(1) A ship to which this Convention applies may, in any port, shipyard, or offshore terminal of a Party, be inspected by officers authorized by that Party for the purpose of determining whether the ship is in compliance with this Convention. Unless there are clear grounds for believing that a ship is in violation of this Convention, any such inspection shall be limited to:

(a) verifying that, where required, there is onboard a valid International Anti-fouling System Certificate or a Declaration on Anti-fouling System; and/or

(b) a brief sampling of the ship's anti-fouling system that does not affect the integrity, structure, or operation of the anti-fouling system taking into account guidelines developed by the Organization.* However, the time required to process the results of such sampling shall not be used as a basis for preventing the movement and departure of the ship.

(2) If there are clear grounds to believe that the ship is in violation of this Convention, a thorough inspection may be carried out taking into account guidelines developed by the Organization.

(3) If the ship is detected to be in violation of this Convention, the Party carrying out the inspection may take steps to warn, detain, dismiss, or exclude the ship from its ports. A Party taking such action against a ship for the reason that the ship does not comply with this Convention shall immediately inform the Administration of the ship concerned.

(4) Parties shall co-operate in the detection of violations and the enforcement of this Convention. A Party may also inspect a ship when it enters the ports, shipyards, or offshore terminals under its jurisdiction, if a request for an investigation is received from any Party, together with sufficient evidence that a ship is operating or has operated in violation of this Convention. The report of such investigation shall be sent to the Party requesting it and to the competent authority of the Administration of the ship concerned so that the appropriate action may be taken under this Convention.

Article 12

VIOLATIONS

(1) Any violation of this Convention shall be prohibited and sanctions shall be established therefor under the law of the Administration of the ship concerned wherever the violation occurs.

If the Administration is informed of such a violation, it shall investigate the matter and may request the reporting Party to furnish additional evidence of the alleged violation. If the Administration is satisfied that sufficient evidence is available to enable proceedings to be brought in respect of the alleged violation, it shall cause such proceedings to be taken as soon as possible, in accordance with its laws. The Administration shall promptly inform the Party that reported the alleged violation, as well as the Organization, of any action taken. If the Administration has not taken any action within one year after receiving the information, it shall so inform the Party which reported the alleged violation.

(2) Any violation of this Convention within the jurisdiction of any Party shall be prohibited and sanctions shall be established therefore under the law of that Party. Whenever such a violation occurs, that Party shall either:

(a) cause proceedings to be taken in accordance with its law; or

(b) furnish to the Administration of the ship concerned such information and evidence as may be in its possession that a violation has occurred.

(3) The sanctions established under the laws of a Party pursuant to this article shall be adequate in severity to discourage violations of this Convention wherever they occur.

Article 13

UNDUE DELAY OR DETENTION OF SHIPS

(1) All possible efforts shall be made to avoid a ship being unduly detained or delayed under article 11 or 12.

(2) When a ship is unduly detained or delayed under article 11 or 12, it shall be entitled to compensation for any loss or damage suffered.

Article 14

DISPUTE SETTLEMENT

Parties shall settle any dispute between them concerning the interpretation or application of this Convention by negotiation, enquiry, mediation, conciliation, arbitration, judicial settlement, resort to regional agencies or arrangements, or other peaceful means of their own choice.

Article 15

RELATIONSHIP TO INTERNATIONAL LAW OF THE SEA

Nothing in this Convention shall prejudice the rights and obligations of any State under customary international law as reflected in the United Nations Convention on the Law of the Sea.

Article 16

AMENDMENTS

(1) This Convention may be amended by either of the procedures specified in the following paragraphs.

(2) Amendments after consideration within the Organization:

(a) Any Party may propose an amendment to this Convention. A proposed amendment shall be submitted to the Secretary-General, who shall then circulate it to the Parties and Members of the Organization at least six months prior to its consideration. In the case of a proposal to amend Annex 1, it shall be processed in accordance with article 6, prior to its consideration under this article.

(b) An amendment proposed and circulated as above shall be referred to the Committee for consideration. Parties, whether or not Members of the Organization, shall be entitled to participate in the proceedings of the Committee for consideration and adoption of the amendment.

(c) Amendments shall be adopted by a two-thirds majority of the Parties present and voting in the Committee, on condition that at least one-third of the Parties shall be present at the time of voting.

(d) Amendments adopted in accordance with subparagraph (c) shall be communicated by the Secretary-General to the Parties for acceptance.

(e) An amendment shall be deemed to have been accepted in the following circumstances:

(i) An amendment to an article of this Convention shall be deemed to have been accepted on the date on which two-thirds of the Parties have notified the Secretary-General of their acceptance of it.

(ii) An amendment to an Annex shall be deemed to have been accepted at the end of twelve months after the date of adoption or such other date as determined by the Committee. However, if by that date more than one-third of the Parties notify the Secretary-General that they object to the amendment, it shall be deemed not to have been accepted.

(f) An amendment shall enter into force under the following conditions:

(i) An amendment to an article of this Convention shall enter into force for those Parties that have declared that they have accepted it six months after the date on which it is deemed to have been accepted in accordance with subparagraph (e)(i).

(ii) An amendment to Annex 1 shall enter into force with respect to all Parties six months after the date on which it is deemed to have been accepted, except for any Party that has:

(1) notified its objection to the amendment in accordance with subparagraph (e)(ii) and that has not withdrawn such objection;

(2) notified the Secretary-General, prior to the entry into force of such amendment, that the amendment shall enter into force for it only after a subsequent notification of its acceptance; or

(3) made a declaration at the time it deposits its instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, this Convention that amendments to Annex 1 shall enter into force for it only after the notification to the Secretary-General of its acceptance with respect to such amendments.

(iii) An amendment to an Annex other than Annex 1 shall enter into force with respect to all Parties six months after the date on which it is deemed to have been accepted, except for those Parties that have notified their objection to the amendment in accordance with subparagraph (e)(ii) and that have not withdrawn such objection.

(g) (i) A Party that has notified an objection under subparagraph (f)(ii)(1) or (iii) may subsequently notify the Secretary-General that it accepts the amendment. Such amendment shall enter into force for such Party six months after the date of its notification of acceptance, or the date on which the amendment enters into force, whichever is the later date.

(ii) If a Party that has made a notification or declaration referred to in subparagraph (f)(ii)(2) or (3), respectively, notifies the Secretary-General of its acceptance with respect to an amendment, such amendment shall enter into force for such Party six months after the date of its notification of acceptance, or the date on which the amendment enters into force, whichever is the later date.

(3) Amendment by a Conference:

- (a) Upon the request of a Party concurred in by at least one-third of the Parties, the Organization shall convene a Conference of Parties to consider amendments to this Convention.
 - (b) An amendment adopted by such a Conference by a two-thirds majority of the Parties present and voting shall be communicated by the Secretary-General to all Parties for acceptance.
 - (c) Unless the Conference decides otherwise, the amendment shall be deemed to have been accepted and shall enter into force in accordance with the procedures specified in paragraphs (2)(e) and (f) respectively of this article.
- (4) Any Party that has declined to accept an amendment to an Annex shall be treated as a non-Party only for the purpose of application of that amendment.
- (5) An addition of a new Annex shall be proposed and adopted and shall enter into force in accordance with the procedure applicable to an amendment to an article of this Convention.
- (6) Any notification or declaration under this article shall be made in writing to the Secretary-General.
- (7) The Secretary-General shall inform the Parties and Members of the Organization of:
- (a) any amendment that enters into force and the date of its entry into force generally and for each Party; and
 - (b) any notification or declaration made under this article.

Article 17

SIGNATURE, RATIFICATION, ACCEPTANCE, APPROVAL AND ACCESSION

- (1) This Convention shall be open for signature by any State at the Headquarters of the Organization from 1 February 2002 to 31 December 2002 and shall thereafter remain open for accession by any State.
- (2) States may become Parties to this Convention by:
- (a) signature not subject to ratification, acceptance, or approval; or
 - (b) signature subject to ratification, acceptance, or approval, followed by ratification, acceptance, or approval; or
 - (c) accession.
- (3) Ratification, acceptance, approval, or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.
- (4) If a State comprises two or more territorial units in which different systems of law are applicable in relation to matters dealt with in this Convention, it may at the time of signature, ratification, acceptance, approval, or accession declare that this Convention shall extend to all its territorial units or only to one or more of them and may modify this declaration by submitting another declaration at any time.
- (5) Any such declaration shall be notified to the Secretary-General and shall state expressly the territorial units to which this Convention applies.

Article 18

ENTRY INTO FORCE

(1) This Convention shall enter into force twelve months after the date on which not less than twenty-five States, the combined merchant fleets of which constitute not less than twenty-five percent of the gross tonnage of the world's merchant shipping, have either signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval, or have deposited the requisite instrument of ratification, acceptance, approval or accession in accordance with article 17.

(2) For States which have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Convention after the requirements for entry into force thereof have been met, but prior to the date of entry in force, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect on the date of entry into force of this Convention or three months after the date of deposit of instrument, whichever is the later date.

(3) Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date on which this Convention enters into force shall take effect three months after the date of deposit.

(4) After the date on which an amendment to this Convention is deemed to have been accepted under article 16, any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited shall apply to the Convention as amended.

Article 19

DENUNCIATION

(1) This Convention may be denounced by any Party at any time after the expiry of two years from the date on which this Convention enters into force for that Party.

(2) Denunciation shall be effected by the deposit of written notification with the Secretary-General, to take effect one year after receipt or such longer period as may be specified in that notification.

Article 20

DEPOSITARY

(1) This Convention shall be deposited with the Secretary-General, who shall transmit certified copies of this Convention to all States which have signed this Convention or acceded thereto.

(2) In addition to the functions specified elsewhere in this Convention, the Secretary-General shall:

(a) inform all States which have signed this Convention or acceded thereto of:

(i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval, or accession, together with the date thereof;

(ii) the date of entry into force of this Convention; and

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Convention, together with the date on which it was received and the date on which the denunciation takes effect; and

(b) as soon as this Convention enters into force, transmit the text thereof to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

Article 21

LANGUAGES

This Convention is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned being duly authorized by their respective Governments for that purpose have signed this Convention.

DONE AT LONDON, this fifth day of October, two thousand and one.

ANNEX I

Anti-fouling system	Control measures	Application	Effective date
Organotin compounds which act as biocides or re-apply such in anti-fouling compounds systems	Ships shall not apply	All ships	1 January 2003
Organotin compounds which act as biocides in anti-fouling systems	Ships either: (1) shall not bear such compounds on their hulls or external parts or surfaces; or (2) shall bear a coating that forms a barrier to such compounds leaching from the underlying noncompliant antifouling systems	All ships fixed and floating platforms, FSUs, and FPSOs that have been constructed prior to 1 January 2003 and that have not been in dry dock on or after 1 January 2003)	(expect 1 January 2008.)

ANNEX 2

REQUIRED ELEMENTS FOR AN INITIAL PROPOSAL

- (1) An initial proposal shall include adequate documentation containing at least the following:
- (a) identification of the anti-fouling system addressed in the proposal: name of the anti-fouling system; name of active ingredients and Chemical Abstract Services Registry Number (CAS number), as applicable; or components of the system which are suspected of causing the adverse effects of concern;
 - (b) characterization of the information which suggests that the anti-fouling system or its transformation products may pose a risk to human health or may cause adverse effects in non-target organisms at concentrations likely to be found in the environment (e.g., the results of toxicity studies on representative species or bioaccumulation data);
 - (c) material supporting the potential of the toxic components in the anti-fouling system, or its transformation products, to occur in the environment at concentrations which could result in adverse effects to non-target organisms, human health, or water quality (e.g., data on persistence in the water column, sediments and biota; the release rate of toxic components from treated surfaces in studies or under actual use conditions; or monitoring data, if available);
 - (d) an analysis of the association between the anti-fouling system, the related adverse effects and the environmental concentrations observed or anticipated; and
 - (e) a preliminary recommendation on the type of restrictions that could be effective in reducing the risks associated with the anti-fouling system.
- (2) An initial proposal shall be submitted in accordance with rules and procedures of the Organization.

ANNEX 3

REQUIRED ELEMENTS OF A COMPREHENSIVE PROPOSAL

(1) A comprehensive proposal shall include adequate documentation containing the following:

- (a) developments in the data cited in the initial proposal;
- (b) findings from the categories of data set out in paragraphs (3)(a), (b) and (c), as applicable, depending on the subject of the proposal and the identification or description of the methodologies under which the data were developed;
- (c) a summary of the results of studies conducted on the adverse effects of the anti-fouling system;
- (d) if any monitoring has been conducted, a summary of the results of that monitoring, including information on ship traffic and a general description of the area monitored;
- (e) a summary of the available data on environmental or ecological exposure and any estimates of environmental concentrations developed through the application of mathematical models, using all available environmental fate parameters, preferably those which were determined experimentally, along with an identification or description of the modelling methodology;
- (f) an evaluation of the association between the anti-fouling system in question, the related adverse effects and the environmental concentrations, either observed or expected;
- (g) a qualitative statement of the level of uncertainty in the evaluation referred to in subparagraph (f);
- (h) a recommendation of specific control measures to reduce the risks associated with the anti-fouling system; and
 - (i) a summary of the results of any available studies on the potential effects of the recommended control measures relating to air quality, shipyard conditions, international shipping and other relevant sectors, as well as the availability of suitable alternatives.

(2) A comprehensive proposal shall also include information on each of the following physical and chemical properties of the component(s) of concern, if applicable:

- melting point;
- boiling point;
- density (relative density);
- vapour pressure;
- water solubility/pH/dissociation constant (pKa);
- oxidation/reduction potential;
- molecular mass;
- molecular structure; and
- other physical and chemical properties identified in the initial proposal.

(3) For the purposes of paragraph (1)(b) above, the categories of data are:

- (a) Data on environmental fate and effect:

- modes of degradation/dissipation (e.g., hydrolysis/photo degradation/biodegradation);
- persistence in the relevant media (e.g., water column/sediments/biota);
- sediments/water partitioning;
- leaching rates of biocides or active ingredients;
- mass balance;
- bioaccumulation, partition coefficient, octanol/water coefficient; and
- any novel reactions on release or known interactive effects.

(b) Data on any unintended effects in aquatic plants, invertebrates, fish, seabirds, marine mammals, endangered species, other biota, water quality, the seabed, or habitat of non-target organisms, including sensitive and representative organisms:

- acute toxicity;
- chronic toxicity;
- developmental and reproductive toxicity;
- endocrine disruption;
- sediment toxicity;
- bioavailability/ bio magnification/ bio concentration;
- food web/population effects;
- observations of adverse effects in the field/fish kills/stranding/ tissue analysis; and
- residues in seafood.

These data shall relate to one or more types of non-target organisms such as aquatic plants, invertebrates, fish, birds, mammals and endangered species.

(c) Data on the potential for human health effects (including, but not limited to, consumption of affected seafood).

(4) A comprehensive proposal shall include a description of the methodologies used, as well as any relevant measures taken for quality assurance and any peer review conducted of the studies.

ANNEX 4

SURVEYS AND CERTIFICATION REQUIREMENTS FOR ANTI-FOULING SYSTEMS

REGULATION 1

Surveys

(1) Ships of 400 gross tonnage and above referred to in article 3(1)(a) engaged in international voyages, excluding fixed or floating platforms, FSUs, and FPSOs, shall be subject to surveys specified below:

- (a) an initial survey before the ship is put into service or before the International Antifouling System Certificate (Certificate) required under regulation 2 or 3 is issued for the first time; and
- (b) a survey when the anti-fouling systems are changed or replaced. Such surveys shall be endorsed on the Certificate issued under regulation 2 or 3.

(2) The survey shall be such as to ensure that the ship's anti-fouling system fully complies with this Convention.

(3) The Administration shall establish appropriate measures for ships that are not subject to the provisions of paragraph (1) of this regulation in order to ensure that this Convention is complied with.

(4) (a) As regards the enforcement of this Convention, surveys of ships shall be carried out by officers duly authorized by the Administration or as provided in regulation 3(1), taking into account guidelines for surveys developed by the Organization*. Alternatively, the Administration may entrust surveys required by this Convention either to surveyors nominated for that purpose or to organizations recognized by it.

(b) An Administration nominating surveyors or recognizing organizations** to conduct surveys shall, as a minimum, empower any nominated surveyor or recognized organization to:

- (i) require a ship that it surveys to comply with the provisions of Annex 1; and
- (ii) carry out surveys if requested by the appropriate authorities of a port State that is a Party to this Convention.

(c) When the Administration, a nominated surveyor, or a recognized organization determines that the ship's anti-fouling system does not conform either to the particulars of a Certificate required under regulation 2 or 3, or to the requirements of this Convention, such Administration, surveyor or organization shall immediately ensure that corrective action is taken to bring the ship into compliance. A surveyor or organization shall also in due course notify the Administration of any such determination. If the required corrective action is not taken, the Administration shall be notified forthwith and it shall ensure that the Certificate is not issued or is withdrawn as appropriate.

(d) In the situation described in subparagraph (c), if the ship is in the port of another Party, the appropriate authorities of the port State shall be notified forthwith. When the Administration, a nominated surveyor, or a recognized organization has notified the appropriate authorities of the port State, the Government of the port State concerned shall give such Administration,

surveyor, or organization any necessary assistance to carry out their obligations under this regulation, including any action described in article 11 or 12.

REGULATION 2

Issue or Endorsement of an International Anti-fouling System Certificate

(1) The Administration shall require that a ship to which regulation 1 applies is issued with a Certificate after successful completion of a survey in accordance with regulation 1. A Certificate issued under the authority of a Party shall be accepted by the other Parties and regarded for all purposes covered by this Convention as having the same validity as a Certificate issued by them.

(2) Certificates shall be issued or endorsed either by the Administration or by any person or organization duly authorized by it. In every case, the Administration assumes full responsibility for the Certificate.

(3) For ships bearing an anti-fouling system controlled under Annex 1 that was applied before the date of entry into force of a control for such a system, the Administration shall issue a Certificate in accordance with paragraphs (2) and (3) of this regulation not later than two years after entry into force of that control. This paragraph shall not affect any requirement for ships to comply with Annex 1.

(4) The Certificate shall be drawn up in the form corresponding to the model given in Appendix 1 to this Annex and shall be written at least in English, French, or Spanish. If an official language of the issuing State is also used this shall prevail in the case of the dispute or discrepancy.

REGULATION 3

Issue or Endorsement of an International Anti-fouling System Certificate by Another Party

(1) At the request of the Administration, another Party may cause a ship to be surveyed and, if satisfied that this Convention has been complied with, it shall issue or authorize the issue of a Certificate to the ship and, where appropriate, endorse or authorize the endorsement of that

Certificate for the ship, in accordance with this Convention.

(2) A copy of the Certificate and a copy of the survey report shall be transmitted as soon as possible to the requesting Administration.

(3) A Certificate so issued shall contain a statement that it has been issued at the request of the Administration referred to in paragraph (1) and it shall have the same force and receive the same recognition as a Certificate issued by the Administration.

(4) No Certificate shall be issued to a ship which is entitled to fly the flag of a State which is not a Party.

REGULATION 4

Validity of an International Anti-fouling System Certificate

(1) A Certificate issued under regulation 2 or 3 shall cease to be valid in either of the following cases:

(a) if the anti-fouling system is changed or replaced and the Certificate is not endorsed in accordance with this Convention; and

(b) upon transfer of the ship to the flag of another State. A new Certificate shall only be issued when the Party issuing the new Certificate is fully

satisfied that the ship is in compliance with this Convention. In the case of a transfer between Parties, if requested within three months after the transfer has taken place, the Party whose flag the ship was formerly entitled to fly shall, as soon as possible, transmit to the Administration a copy of the Certificates carried by the ship before the transfer and, if available, a copy of the relevant survey reports.

(2) The issue by a Party of a new Certificate to a ship transferred from another Party may be based on a new survey or on a valid Certificate issued by the previous Party whose flag the ship was entitled to fly.

REGULATION 5

Declaration on Anti-fouling System

(1) The Administration shall require a ship of 24 meters or more in length, but less than 400 gross tonnage engaged in international voyages and to which article 3(1)(a) applies (excluding fixed or floating platforms, FSUs, and FPSOs) to carry a Declaration signed by the owner or owner's authorized agent. Such Declaration shall be accompanied by appropriate documentation (such as a paint receipt or a contractor invoice) or contain appropriate endorsement.

(2) The Declaration shall be drawn up in the form corresponding to the model given in Appendix 2 to this Annex and shall be written at least in English, French, or Spanish. If an official language of the State whose flag the ship is entitled to fly is also used, this shall prevail in the case of a dispute or discrepancy.

APPENDIX 1 TO ANNEX 4
MODEL FORM OF INTERNATIONAL ANTI-FOULING SYSTEM
CERTIFICATE INTERNATIONAL ANTI-FOULING SYSTEM
CERTIFICATE

(This certificate shall be supplemented by a Record of Anti-fouling Systems)

(Official seal)

(State)

Issued under

**the International Convention on the Control of Harmful Anti-Fouling Systems
on Ships under the authority of the Government of**

.....
(name of the State)

by

.....
(person or organization authorized)

When a Certificate has been previously issued, this Certificate replaces the certificate dated

Particulars of ship¹

Name of ship

Distinctive number or letters

Port of registr

Gross tonnage

IMO number²

An anti-fouling system controlled under Annex 1 has not been applied during or after construction of this ship An anti-fouling system controlled under Annex 1 has been applied on this ship previously, but has been removed by (insert name of the facility) on (date)

An anti-fouling system controlled under Annex 1 has been applied on this ship previously, but has been covered with a sealer coat applied by (insert name of the facility)

..... on (date)

An anti-fouling system controlled under Annex 1 was applied on this ship prior to.... (date)³, but must be removed or covered with a sealer coat prior to..... (date)₄

.....

THIS IS TO CERTIFY THAT:

1 the ship has been surveyed in accordance with regulation 1 of Annex 4 to the Convention; and

2 the survey shows that the anti-fouling system on the ship complies with the applicable requirements of Annex 1 to the Convention.

Issued at.

(Place of issue of Certificate)

(Date of issue)

(Signature of authorized official issuing the Certificate)

Date of completion of the survey on which this certificate is issued:

.....

MODEL FORM OF RECORD OF ANTI-FOULING SYSTEMS

RECORD OF ANTI-FOULING SYSTEMS

This Record shall be permanently attached to the International Anti-Fouling System Certificate

Particulars of ship

Name of ship:

Distinctive number or letters:

IMO number:

Details of anti-fouling system(s) applied

Type(s) of anti-fouling system(s) used

Date(s) of application of anti-fouling system(s) .

Name(s) of company(ies) and facility(ies)/location(s) where applied

Name(s) of anti-fouling system manufacturer(s)

Name(s) and colour(s) of anti-fouling system(s)

Active ingredient(s) and their Chemical Abstract Services Registry Number(s) (CAS number(s))

Type(s) of sealer coat, if applicable

Name(s) and colour(s) of sealer coat applied, if applicable

Date of application of sealer coat

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Issued at.....

(Place of issue of Record)

(Date of issue)

(Signature of authorized official issuing the record)

Endorsement of the Records

HIS IS TO CERTIFY that a survey required in accordance with regulation 1(1)(b) of Annex 4 to the Convention found that the ship was in compliance with the Convention

Details of anti-fouling system(s) applied

Type(s) of anti-fouling system(s) used

Date(s) of application of anti-fouling system(s)

Name(s) of company(ies) and facility(ies) location(s) where applied

Name(s) of anti-fouling system(s) manufacturer(s)

Name(s) and colour(s) of anti-fouling system(s)

Active ingredient(s) and their Chemical Abstract Services Registry Number(s) (CAS number(s))

Type(s) of sealer coat, if applicable

Name(s) and colour(s) of sealer coat applied, if applicable

Date of application of sealer coat

Signed:

(Signature of authorized official issuing the Record)

Place:

Date:

(Seal or stamp of the authority)

APPENDIX 2 TO ANNEX 4
MODEL FORM OF DECLARATION ON
ANTI-FOULING SYSTEM

DECLARATION ON ANTI-FOULING SYSTEM
Drawn up under the International Convention on the Control
of Harmful Anti-Fouling Systems on Ships

Name of ship

Distinctive number or letters

Port of registry

Length

Gross tonnage

IMO number (if applicable)

I declare that the anti-fouling system used on this ship complies with Annex 1 of the Convention.

(Date) (Signature of owner or owner's authorized agent)

Endorsement of anti-fouling system(s) applied

Type(s) of anti-fouling system(s) used and date(s) of application

(Date) (Signature of owner or owner's authorized agent)

Type(s) of anti-fouling system(s) used and date(s) of application

(Date) (Signature of owner or owner's authorized agent)

Type(s) of anti-fouling system(s) used and date(s) of application

(Date) (Signature of owner or owner's authorized agent)

МЕЂУНАРОДНА КОНВЕНЦИЈА О КОНТРОЛИ ШТЕТНИХ СИСТЕМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ ПРОТИВ ОБРАСТАЊА НА БРОДОВИМА ИЗ 2001. ГОДИНЕ

ДРЖАВЕ ЧЛАНИЦЕ ОВЕ КОНВЕНЦИЈЕ,

НАГЛАШАВАЈУЋИ да су научне студије и истраживања спроведена од стране влада и надлежних међународних организација показала да неки системи против обрастања који се користе на бродовима представљају значајан ризик од токсикације и других сталних утицаја на екологију и привредно важне морске организме, као и да конзумирање заражених плодова такође може штетно утицати на људско здравље,

ПОСЕБНО НАГЛАШАВАЈУЋИ озбиљну забринутост у погледу система против обрастања који користе органске састојке као што су биоциди, те уверени да се уношење таквих састојака у морску средину мора поступно укинути,

ПОДСЕЋАЈУЋИ да Поглавље 17. Програма 21. усвојеног од стране Конференције УН-а о животној средини и развоју из 1992. године, позива државе да предузму све потребне мере како би се смањило загађење проузроковано органским састојцима коришћеним у системима против обрастања на бродовима,

ТАКОЂЕ ПОДСЕЋАЈУЋИ да је Резолуцијом А.895(21), усвојеном од стране Скупштине Међународне поморске организације 25. новембра 1999. године, Комитет за заштиту морске средине ИМО (МЕРС) подстакнут да ради на убрзаном развоју општеобавезујућег правног инструмента који се односи на штетне утицаје система против обрастања као приоритет,

ВОДЕЋИ РАЧУНА о превентивном приступу израженом у Начелу 15. Рио декларације о морској средини и развоју, те упућујући на Резолуцију МЕРС. 67(37) усвојену од стране МЕРС-а 15. септембра 1995. године,

ПРЕПОЗНАЈУЋИ значај потребе за заштитом морске средине и људског здравља од неповољних утицаја система против обрастања на бродовима,

ТАКОЂЕ ПРЕПОЗНАЈУЋИ да је употреба система против обрастања с циљем спречавања развијања организама на површини бродова од пресудне важности за ефикасну трговину, бродарску привреду и спречавање ширења штетних морских организама и патогена,

ПРЕПОЗНАЈУЋИ НАДАЉЕ потребу за наставком развоја система против обрастања на бродовима, ефикасних и нешкодљивих за животну средину, те за подстицањем замене штетних система мање штетним или боље безопасним системима,

САГЛАСИЛЕ СУ СЕ како следи:

Члан 1.

ОПШТЕ ОБАВЕЗЕ

1. Свака страна Конвенције обавезује се да потпуно и у целости примени одредбе ове Конвенције како би се смањили или уклонили штетни утицаји који системи који се користе против обрастања на бродовима имају на морску средину и људско здравље.

2. Прилози чине саставни део ове Конвенције. Осим ако није изричито одређено другачије, свако позивање на ову Конвенцију значи уједно и позивање на њене Прилоге.

3. Ниједна одредба ове Конвенције не може се тумачити као спречавање неке државе да, појединачно или заједно с другим државама, у складу са међународним правом, предузме строжије мере у вези са смањивањем или уклањањем штетних ефеката система против обрастања на бродовима.

4. Стране Конвенције дужне су да међусобно сарађују ради ефикасне примене, поштовања и спровођења ове Конвенције.

5. Стране Конвенције дужне су да подстичу стални развој система против обрастања на бродовима који су ефикасни и нешкодљиви за животну средину.

Члан 2.

ДЕФИНИЦИЈЕ

За потребе ове Конвенције, осим ако није изричито прописано другачије:

1. »Администрација« значи владу државе под чијом надлежношћу брод плови. У односу на брод који је овлашћен да вије заставу неке државе, администрацију представља Влада те државе. У односу на непомичне и плутајуће платформе за истраживање и искоришћавање морског дна и подморја уз обалу над којом обална држава примењује своја суверена права истраживања и искориштавања природних ресурса, администрацију чини Влада предметне обалне државе.

2. »Систем против обрастања« означава премаз, боју, површинску обраду, површину или средство које се користи на броду ради спречавања прирастања непожељних организама.

3. »Комитет« означава Комитет за спречавање загађења морске средине, Међународне поморске организације.

4. »Бруто-тонажа« означава бруто тонажу израчунату у складу са правилима за утврђивање бруто и нето тонаже, садржаним у Прилогу 1. Међународне конвенције о баждарењу бродова из 1969. године, или било које следеће Конвенције.

5. »Међународно путовање« означава путовање брода овлашћеног да вије заставу једне државе до или из луке, бродоградилишта или обалног терминала под надлежношћу друге државе.

6. »Дужина« означава дужину према дефиницији датој у Међународној конвенцији о теретним линијама из 1966. године, како је измењена Протоколом из 1988. године, што се односи на исту Конвенцију или било коју следећу конвенцију.

7. »Организација« означава Међународну поморску организацију.

8. »Генерални секретар« означава генералног секретара Међународне поморске организације.

9. »Брод« означава пловило било које врсте које плови морском средином, а укључује хидрокрилна пловила, пловила на ваздушном јастуку, ронилице, плутајуће објекте, непомичне или плутајуће платформе, плутајуће складишне објекте (FSU) и плутајуће производне, складишне и искрцајне јединице (FPSO).

10. »Техничка група« је тело састављено од представника чланица ове Конвенције, чланица Организације, Уједињених нација и њених специјализованих агенција, као и међувладиних организација које имају

споразуме с Организацијом и невладиним организацијама у саветодавном статусу с Организацијом, а која у свом саставу треба да има и представнике института и лабораторија који се баве анализом система против обрастања. Поменути представници морају поседовати стручно знање о опасним последицама и деловању на животну средину, токсиколошким деловањима, о биологији мора, управљању ризицима, последицама за међународну бродарску привреду, о технологији премазивања бродског дна против обрастања, као и друга стручна знања која су потребна за објективну оцену техничких карактеристика целокупног предлога.

Члан 3.

ПРИМЕНА

1. Ако овом Конвенцијом није одређено другачије, она се примењује на:
 - а) бродове који вију заставу државе стране Конвенције,
 - б) бродове који не вију заставу државе стране Конвенције, али који плове у њеној надлежности,
 - ц) бродове коју уђу у неку луку, бродоградилиште или обални терминал државе стране, а нису обухваћени тачкама а. или б.
2. Ова се Конвенција не примењује на ратне бродове, помоћне ратне бродове или друге бродове чији је власник или које експлоатише држава страна, као и на бродове који се неко време користе искључиво у некомерцијалне сврхе у пловидбе и за потребе државе. Међутим, усвајањем одговарајућих мера којима се не ометају пловидба или пловидбене способности таквих бродова у власништву или под јурисдикцијом неке државе стране, свака је страна дужна обезбедити да ти бродови могу, у разумним и практичним оквирима, пловити на начин који је у складу са овом Конвенцијом.
3. У случају бродова државе која није страна ове Конвенције, стране примењују захтеве ове Конвенције у оној мери колико је потребно да се таквим бродовима не пружи повољнији статус.

Члан 4.

КОНТРОЛА СИСТЕМА ПРОТИВ ОБРАСТАЊА

1. У складу са захтевима утврђеним у Прилогу II, свака страна Конвенције дужна је да забрани или ограничи:
 - а) примену, накнадну примену, уградњу или употребу штетних система против обрастања на бродовима из члана 3. став 1. тачка а или б, и
 - б) примену, накнадну примену, уградњу или употребу таквих система на бродовима из члана 3. тачка 1. став ц. за време боравка брода у некој луци, бродоградилишту или обалном терминалу државе стране, и дужна је да предузме ефикасне мере како би обезбедила поштовање споменутих захтева.
2. Бродови на којима је коришћен систем против обрастања који се, након ступања на снагу ове Конвенције, контролише путем измена и допуна Прилога 1, могу задржати тај систем до следеће планиране обнове тог система, али то ни у којем случају не сме прећи време од 60 месеци од дана примене, осим уколико Комитет не утврди да постоје ванредне околности које захтевају раније вршење контроле.

Члан 5.

КОНТРОЛА ПРЕМА ПРИЛОГУ 1 – ОТПАДНИ МАТЕРИЈАЛ

Водећи рачуна о међународним прописима, стандардима и захтевима, страна Конвенције дужна је да предузме одговарајуће мере на својој територији којима се захтева да се отпадни материјал настао применом или уклањањем неког система против обрастања, обухваћеног контролом из Прилога 1. прикупи, обради и одложи на сигуран и по околину нешкодљив начин ради заштите људског здравља и животне средине.

Члан 6.

ПОСТУПАК ПРЕДЛАГАЊА ИЗМЕНА И ДОПУНА ЗА КОНТРОЛУ СИСТЕМА ПРОТИВ ОБРАСТАЊА

1. Свака страна Конвенције може предложити измену или допуну Прилога 1. у складу са овим чланом.

2. Почетни предлог мора да садржи информације које се траже у Прилогу 2. и мора бити достављен Организацији. Када Организација прими предлог, она је дужна да о њему обавести стране Конвенције, чланице Организације, Организацију Уједињених нација и њене агенције, међувладине организације које имају споразуме с Организацијом као и невладине организације у саветодавном статусу с Организацијом, и дужна је да исти предлог учини доступним свима претходно наведеним.

3. Комитет одлучује о томе да ли предложени систем против обрастања гарантује побољшање у односу на почетни предлог. Ако Комитет донесе закључак да је предлог потребно даље изменити, затражиће од стране-предлагача да Комитету поднесе свеобухватан предлог заједно са информацијама које се траже у Прилогу 3, осим ако почетни предлог већ укључује информације које се траже у Прилогу 3. Ако Комитет сматра да постоји озбиљна претња од опасне или непоправљиве штете, непостојање пуне научне сигурности не сме бити разлог за спречавање доношења одлуке о наставку даљег вредновања тог предлога. Комитет ће у том случају, у складу са чланом 7. образовати техничку групу.

4. Техничка група је дужна да проучи свеобухватни предлог, заједно са свим додатним информацијама које достави било које заинтересовано правно лице, као и да исти предлог оцени и обавести Комитет да ли предлог показује могућност опасности од неповољних утицаја на друге организме или људско здравље, с тиме да се гарантује примена допуне Прилога 1. У вези с тиме:

а) Ревизија техничке групе мора садржати следеће:

(i) процену повезаности предметног система против обрастања и пратећих неповољних утицаја примећених било на животну средину и људско здравље, укључујући, али не ограничавајући се на конзумирање плодова мора захваћених системом против обрастања или путем контроле испитивања заснованих на подацима описаним у Прилогу 3. или други релевантни нови подаци,

(ii) процену смањења потенцијалне опасности која може бити резултат предложених мера контроле или других мера контроле које размотри техничка група,

(iii) разматрање расположивих информација о техничкој изводљивости мера контроле и трошкова исплативости предлога,

(iv) разматрање расположивих информација о другим утицајима од времена увођења таквих мера контроле, на:

– животну средину (укључујући, али не ограничавајући се на трошкове неделовања као и на утицај на квалитет ваздуха),

– здравствене и безбедносне проблеме у бродоградилиштима (деловање на раднике у бродоградилишту),

– трошкове у међународној бродарској привреди и другим релевантним гранама економије, затим

(v) разматрање других погодних алтернатива, укључујући и потенцијалне опасности од тих алтернатива.

б) Извештај техничке групе мора бити у писаном облику и мора узети у обзир сваку процену и разматрања која се наводе у тачки а, с тиме да техничка група може да одлучи да не спроведе процену и разматрања која су описана у тачкама од а (ii) до и укључујући а (v) ако утврди да након процене тачке а (i) предлог не налаже потребу даљег разматрања.

ц) Извештај техничке групе мора, између осталог, да садржи препоруку о томе да ли је на основу Конвенције потребна међународна контрола предметног система против обрастања с обзиром на прикладност посебних мера контроле предложених у свеобухватном предлогу или на друге мере контроле које техничка група сматра одговарајућим.

5. Пре него што Комитет размотри извештај техничке групе, тај извештај се упућује свим странама Конвенције, чланицама Организације, Организацији Уједињених нација и њеним специјалним агенцијама, међувладиним организацијама које имају споразуме с Организацијом и невладиним организацијама које су у саветодавном статусу с Организацијом. Комитет одлучује о одобравању сваког предлога за допуну Прилога 1. и ако је потребно, о свим изменама истог, водећи рачуна о извештају техничке групе. Ако се извештајем утврди постојање претње озбиљном и непоправљивом штетом, непостојање пуне научне сигурности не сме само по себи бити разлог за спречавање доношења одлуке о уношењу система против обрастања у Прилог 1. Предложене измене Прилога 1, које је Комитет прихватио, биће упућене странама у складу са чланом 16. став 2. тачка а. Одлука којом се предлог не одобрава не сме онемогућити касније подношење новог предлога у односу на одређене системе против обрастања ако се дође до нових информација.

6. У доношењу одлука описаних у тачкама 3. и 5. које доноси Комитет учествују искључиво стране Конвенције.

Члан 7.

ТЕХНИЧКА ГРУПА

1. У складу са чланом 6. Комитет оснива техничку групу онда када прими свеобухватни предлог. У случају када прими више предлога истовремено или узастопно, Комитет може према потреби образовати једну или више техничких група.

2. Свака страна Конвенције може учествовати у процењивању техничке групе и мора се заснивати на релевантним стручним знањима доступним тој страни.

3. Комитет одлучује о задацима, организацији и раду техничких група. Ти захтеви пружају заштиту свих поверљивих информација које им се достављају. Техничке групе могу да држе седнице, али су дужне да предузму све да свој рад, у зависности од прилике, обављају писаним путем или електронским дописивањем односно другим медијима.

4. Искључиво представници страна Конвенције смеју да учествују у састављању препорука Комитету у складу са чланом 6. Техничка група је дужна да предузме све потребне мере како би се постигла једногласност међу представницима страна Конвенције. Ако се једногласност не може постићи, техничка група је дужна да обавести о свим мањинским ставовима таквих представника.

Члан 8.

НАУЧНА И СТРУЧНА ИСТРАЖИВАЊА И ПРАЋЕЊЕ

1. Стране Конвенције дужне су да предузму одговарајуће мере како би унапређивале и омогућавале научна и стручна истраживања о утицајима система против обрастања као и праћење њихових утицаја. Та истраживања посебно укључују праћење, мерење, узорковање, процену и анализу утицаја система против обрастања.

2. У циљу унапређивања циљева ове Конвенције свака страна дужна је да обезбеди пружање релевантних информација другим странама које их затраже, о следећем:

- а) научним и стручним активностима предузетим у складу са овом Конвенцијом;
- б) поморским научним и технолошким пројектима и њиховим циљевима, и
- в) ефектима који су уочени праћењем и путем програма оцењивања у вези са системима против обрастања.

Члан 9.

САОПШТАВАЊЕ И РАЗМЕНА ИНФОРМАЦИЈА

1. Свака страна Конвенције обавезује се да достави Организацији:

- а) попис именованих експерата или признатих организација које су овлашћене да раде у име те стране у вођењу поступака који се односе на контролу система против обрастања у складу с овом Конвенцијом, а ради обавештавања страна и њихових експерата. Администрација је због тога дужна да обавести Организацију о посебним одговорностима и условима који произилазе из надлежности која је поверена именованим експертима или признатим организацијама, те
- б) годишње информације о системима против обрастања који су одобрени, ограничени или забрањени домаћим правом.

2. Организација је дужна да одговарајућим средствима учини доступним информације што су јој достављене у смислу тачке 1.

3. За системе против обрастања које је нека страна одобрила, регистровала и за које је издала одобрење свака страна Конвенције или произвођач таквих система, дужни су да, на захтев страна које то затраже, пруже релевантне информације на основу којих је донета таква одлука, укључујући информације предвиђене у Прилогу 3, или друге информације потребне за оцењивање

система против обрастања. Није допуштено давање информација које су заштићене законом.

Члан 10.

ПРЕГЛЕДИ И ИЗДАВАЊЕ СВЕДОЧАНСТАВА

Страна Конвенције дужна је да омогући да бродови који су овлашћени да вију њену заставу или да плове под њеном надлежношћу обаве прегледе и добију сведочанства у складу са одредбама из Прилога 4.

Члан 11.

ИНСПЕКЦИЈСКИ ПРЕГЛЕДИ БРОДОВА И ОТКРИВАЊЕ КРШЕЊА КОНВЕНЦИЈЕ

1. Службена лица овлашћена од неке стране Конвенције могу да, у свакој луци, бродоградилишту или на обалном терминалу неке стране Конвенције, обаве инспекцијски преглед на броду на који се односи ова Конвенција ради утврђивања да ли брод испуњава услове Конвенције. Ако не постоје јасни докази за веровање да је брод прекршио Конвенцију, инспекција тог брода своди се на следеће:

(а) проверу, у случају где се то захтева, има ли брод пуноважно Међународно сведочанство о систему против обрастања или Изјаву о систему против обрастања; и/или

(б) кратко узимање узорак са бродског система против обрастања који неће утицати на целовитост, састав или функционисање система, водећи рачуна о смерницама које је утврдила Организација. Међутим, време потребно за обраду узорак не сме бити разлог за спречавање кретања и испловљења брода.

2. Ако постоје јасни докази да је брод прекршио ову Конвенцију, може се спровести исцрпан инспекцијски преглед, водећи рачуна о смерницама утврђеним од стране Организације.

3. Ако се утврди да је брод прекршио ову Конвенцију, страна Конвенције која врши инспекцијски преглед може предузети кораке ради упозоравања брода, његовог задржавања, отпуштања или искључивања права кориштења њених лука. Страна Конвенције која предузима такве мере у односу на брод, због тога што брод не испуњава услове Конвенције дужна је да о предметном броду одмах обавести Администрацију.

4. Стране Конвенције дужне су да сарађују у откривању кршења или спровођења ове Конвенције. Страна Конвенције може такође обавити инспекцијски преглед брода када он уђе у неку луку, бродоградилиште, обални терминал под њеном надлежношћу ако нека страна Конвенције упуту захтев за истрагом, с тим да се уз захтев морају доставити и докази о томе да брод крши или да је прекршио одредбе ове Конвенције. Извештај о тој истрази доставља се страни која је затражила истрагу као и надлежним телима Администрације предметног брода како би се могле предузети одговарајуће радње у складу са Конвенцијом.

Члан 12.

КРШЕЊЕ КОНВЕНЦИЈЕ

1. Забрањено је свако кршење ове Конвенције, а када дође до њеног кршења примениће се санкције предвиђене законом администрације предметног брода. Ако администрација добије информацију о таквом прекршају, она је дужна да спроведе истрагу о том случају и може затражити да страна која ју је о томе обавестила пружи додатне доказе о наводном кршењу. Ако администрација закључи да располаже са довољно доказа за покретање поступка о наводном кршењу Конвенције, тај поступак, у складу с њеним законима, мора покренути што пре. Администрација је дужна да одмах обавести страну Конвенције која ју је обавестила о наводном кршењу Конвенције, као и Организацију, о свим радњама које је с тим у вези предузела. Ако администрација није предузела никакве радње у оквиру једне године од примања таквог обавештења, она о томе мора обавестити страну Конвенције која ју је обавестила о наводном кршењу Конвенције.

2. Забрањено је свако кршење ове Конвенције на територији под надлежношћу било које стране Конвенције, а у случају кршења исте примениће се санкције у оквиру закона. Када дође до кршења, страна Конвенције дужна је да:

- а) затражи да се у складу с њеним законима покрене поступак, или
- б) пружи администрацији, надлежној за предметни брод, све информације и доказе које поседује у вези са појавом кршења Конвенције.

3. Санкције уведене законом стране Конвенције, у смислу овог члана, морају по својој тежини бити такве да одврате од кршења ове Конвенције где год се она појавила.

Члан 13.

ПРЕКОМЕРНО ЗАДРЖАВАЊЕ ИЛИ ЗАБРАНА ИСПЛОВЉАВАЊА БРОДОВА

1. Потребно је предузети све потребне мере да би се избегло прекомерно задржавање или забрана испловљења брода у складу са члановима 11. или 12.

2. Ако је брод према одредбама члана 11. или 12. прекомерно задржан или му је забрањено испловљење, има право на накнаду претрпљених губитака или штета.

Члан 14.

РЕШАВАЊЕ СПОРОВА

Међусобне спорове у вези са тумачењем или применом ове Конвенције, стране решавају преговорима, истрагом, посредовањем, мирењем, арбитражом, судским споразумом, путем регионалних агенција или споразума, или другим мирним средствима по властитом избору.

Члан 15.

ОДНОС ПРЕМА МЕЂУНАРОДНОМ ПРАВУ МОРА

Ништа у овој Конвенцији не утиче на права и обавезе било које државе у складу са обичајним међународним правом, како је утврђено у Конвенцији Уједињених нација о праву мора.

Члан 16.

ИЗМЕНЕ И ДОПУНЕ

1. Ова Конвенција може бити измењена и допуњена било којим од поступака утврђених у следећим ставовима.

2. Измене и допуне након разматрања унутар Организације:

а) Свака страна може предложити измену и допуну ове Конвенције. Предложена измена и допуна подноси се Генералном секретару, који ће их затим проследити странама и чланицама Организације најкасније шест месеци пре њиховог разматрања. У случају предлога за измену и допуну Прилога 1, поступиће се у складу са чланом 6. пре разматрања у складу са овим чланом.

б) Измена и допуна која је предложена и прослеђена како је претходно наведено, упутиће се на разматрање Комитету. Стране, независно од тога да ли су чланице Организације или не, имају право да учествују у поступцима разматрања и усвајања пред Комитетом.

ц) Измене и допуне се усвајају двотрећинском већином присутних страна које имају право гласа у Комитету, под условом да је најмање једна трећина страна присутна за време гласања.

д) Измене и допуне усвојене у складу са тачком ц) Генерални секретар ће саопштити странама ради усвајања.

е) Измена и допуна ће се сматрати прихваћеном под следећим условима:

(i) Измена и допуна чланова Конвенције сматраће се прихваћеном на дан када Генерални секретар прими обавештење да је две трећине страна усвојило измену и допуну.

(ii) Измена и допуна Прилога сматраће се прихваћеном истеком дванаест месеци од дана њеног усвајања или неког другог дана одређеног од стране Комитета. Међутим, уколико до наведеног дана више од једне трећине страна обавести Генералног секретара да се противи измени и допуни, сматраће се да иста није прихваћена.

ф) Измена и допуна ступа на снагу под следећим условима:

(i) Измена и допуна чланова ове Конвенције ступиће на снагу, за оне стране које су објавиле да су је прихватиле, шест месеци након дана од када се иста сматра прихваћеном у складу са тачком е(i).

(ii) Измена и допуна Прилога 1. ступиће на снагу у односу на све стране шест месеци од дана од када се иста сматра прихваћеном, осим у односу на било коју страну која:

(1) обавести да се противи измени и допуни у складу са тачком е (ii) и која није повукла такав приговор;

(2) обавести Генералног секретара, пре ступања на снагу такве измене и допуне, да ће иста у односу на њу ступити на снагу након накнадне нотификације њеног прихватања; или

(3) да изјаву, у тренутку полагања инструмената о потврђивању, прихватања, одобрењу или приступању овој

Конвенцији, да ће измене и допуне Прилога 1. у односу на њу ступити на снагу само након упућивања обавештења Генералном секретару о њеном прихватању односних измена и допуна.

(iii) Измена и допуна Прилога, осим Прилога 1. ступа на снагу у односу на све стране шест месеци од дана од када се иста сматра прихваћеном, осим у односу на оне стране које су послале обавештење да сеprotиве измени и допуни у складу са тачком е (ii) и које нису повукле такав приговор.

(г) (i) Страна која је послала обавештење о свом приговору у складу са тачком ф(ii)(1) или (iii), може накнадно обавестити Генералног секретара о прихватању измене и допуна. Та измена и допуна ступа на снагу у односу на ту страну шест месеци након дана њеног обавештења о прихватању, или даном ступања на снагу измене и допуна, зависно који дан долази касније.

(ii) Ако страна која је послала обавештење или дала изјаву, у складу са тачком ф(ii)(2) или (3), достави Генералном секретару своје прихватање измене и допуна, та измена и допуна ће у односу на ту страну ступити на снагу шест месеци након дана достављања обавештења о прихватању или даном ступања на снагу измене или допуна, зависно који је дан каснији.

3. Измене и допуне од стране Конференције:

а) На захтев стране са којом је сагласна најмање једна трећина страна, Организација ће сазвати Конференцију ради разматрања измена и допуна ове Конвенције.

(б) Измену и допуну која је усвојена на Конференцији двотрећинском већином гласова присутних страна с правом гласа, Генерални секретар ће саопштити свим странама ради прихватања.

(ц) Осим ако Конференција не одлучи другачије, измена и допуна ће се сматрати прихваћеном и ступиће на снагу у складу са поступком наведеним у ставу 2. тач. е, и ф овога члана.

4. Свака страна која одбије да прихватити измену и допуну Прилога сматраће се да није страна само у односу на примену те измене и допуна.

5. Додавање новог прилога биће предложено и усвојено и ступиће на снагу у складу са поступком који се примењује на измене и допуне члана Конвенције.

6. Свако саопштење или изјава у складу са овим чланом даје се у писаном облику Генералном секретару.

7. Генералном секретар је дужан да обавести стране и чланице Организације о:

(а) свакој измени и допуни која ступи на снагу и о датуму њеног ступања на снагу генерално и у односу на сваку страну; и

(б) сваком обавештењу или изјави датој у складу са овим чланом.

Члан 17.

ПОТПИСИВАЊЕ, ПОТВРЂИВАЊЕ, ПРИХВАТАЊЕ, ОДОБРЕЊЕ И ПРИСТУПАЊЕ

1. Ова Конвенција је отворена за потписивање за било коју државу у седишту Организације од 1. фебруара 2002. године до 31. децембра 2002. године, а након тога остаје отворена за приступање било којој држави.
2. Држава може постати страна ове Конвенције:
 - а) потписивањем без резерве у погледу потврђивања, прихватања или одобрења, или
 - б) потписивањем уз резерву потврђивања, прихватања или одобрења, након којег следи потврђивање, прихватање или одобрење, или
 - ц) приступањем.
3. Потврђивање, прихватање, одобрење или приступање врши се полагањем инструмената са таквим учинком код Генералног секретара.
4. Ако се држава састоји од две или више територијалних јединица у којима се у односу на предмет уређења ове Конвенције примењују различити правни системи, она може у тренутку потписивања, потврђивања, прихватања, одобрења или приступања изјавити да ће се ова Конвенција примењивати на све њене територијалне јединице или само на једну или више њих, и да може било када изменити ту изјаву подносећи другу изјаву.
5. Свака таква изјава доставља се Генералном секретару и мора да садржи изричит навод о томе на које се територијалне јединице примењује Конвенција.

Члан 18.

СТУПАЊЕ НА СНАГУ

1. Ова Конвенција ступа на снагу 12 месеци од датума када је најмање двадесет пет држава чије трговачке флоте заједнички чине најмање 25% бруто-тонаже светске трговачке флоте, потпишу без резерви потврђивања, прихватања или одобрења, или положе инструменте о потврђивању, прихватању, одобрењу или приступању, у складу са чланом 17.
2. За државе које положе инструменте о потврђивању, прихватању, одобрењу или приступању овој Конвенцији, након што се испуне услови за ступање на снагу ове Конвенције, али пре датума њеног ступања на снагу, потврђивање, прихватање, одобрење или приступање произвешће дејство на дан ступања на снагу ове Конвенције или три месеца након полагања исправе, у зависности од тога шта наступи касније.
3. Свака исправа о потврђивању, прихватању, одобрењу или приступању положена након дана ступања на снагу ове Конвенције произвешће дејство три месеца након дана њеног полагања.
4. Након дана када се сматра да су прихваћене измене или допуне ове Конвенције, у складу са чланом 16. свака исправа о потврђивању, прихватању, одобрењу или приступању односиће се на Конвенцију како је измењена.

Члан 19.

ОТКАЗИВАЊЕ

1. Свака страна може отказати ову Конвенцију у било ком тренутку након истека две године од дана када је ова Конвенција за ту страну ступила на снагу.
2. Отказивање се обавља полагањем писане изјаве Генералном секретару и производи дејство истеком рока од годину дана од дана примања те изјаве или дужег периода који би у тој изјави могао бити назначен.

Члан 20.

ДЕПОЗИТАР

1. Ова Конвенција биће депонована код Генералног секретара, који ће оверене преписе ове Конвенције доставити свим државама потписницама или државама које су јој приступиле.
2. Уз обавезе које су одређене на другим местима у овој Конвенцији, генерални секретар ће:

а) обавестити све државе које су потписале ову Конвенцију или јој приступиле о:

(i) сваком новом потпису или полагању исправе о потврђивању, прихватању, одобрењу или приступању, заједно с њиховим датумима,

(ii) дану ступања на снагу ове Конвенције, и

(iii) полагању било које исправе о отказу ове Конвенције, заједно с датумом када је исправа примљена и датумом од када отказивање производи дејство, и

б) одмах по ступању на снагу ове Конвенције, Генерални секретар ће доставити њен текст Секретаријату Уједињених нација ради његовог регистравања и објављивања у складу са чланом 102. Повеље Уједињених нација.

Члан 21.

ЈЕЗИЦИ

1. Ова Конвенција је састављена у једном оригиналу на арапском, кинеском, енглеском, француском, руском и шпанском језику, а сваки текст је једнако веродостојан.

У ПОТВРДУ ЧЕГА су доле потписани, прописно овлашћени од стране својих односних влада у том циљу, потписали ову Конвенцију.

ДОНЕТА У ЛОНДОНУ, петог октобра две хиљаде и прве.

ПРИЛОГ 1
КОНТРОЛА СУПСТАНЦИ ПРОТИВ ОБРАСТАЊА

Систем против обрастања	Контролне мере	Примена	Датум примене
Органско-калајне смесе које делују као биоциди у системима против обрастања	На бродовима не смеју применити или поново нанети такве смесе	Сви бродови	1. јануар 2003. године
Органско-калајне смесе које делују као биоциди у системима против обрастања	На бродовима се или: (1) не смеју на труп или спољним деловима или површинама наносити такве смесе; или (2) се морају нанети премази који спечавају цурење смеса из неодобреног испод лежећег система против обрастања	Сви бродови, (изузев непокретних и плутајућих платформи, пловних складишта (FSU) и пловних објеката за производњу и складиштење (FPSO) изграђених пре 1. јануара 2003. године и који нису били у доку на дан или после 1. јануара 2003. године)	1. јануар 2008. године

ПРИЛОГ 2

ЗАХТЕВАНИ ЕЛЕМЕНТИ ПОЧЕТНОГ ПРЕДЛОГА

1. Почетни предлог мора да обухвата одговарајућу документацију која садржи барем следеће:

а) Идентификацију система против обрастања који се обрађује у предлогу: назив система против обрастања; назив активних састојака и број према Chemical Abstract Services Registry (CAS број), ако је примерено; или састојке система за које се сумња да изазивају забрињавајуће штетне учинке,

б) опис података који упућују да систем против обрастања или његови измењени производи могу да представљају опасност по људско здравље или могу проузроковати штетне последице по организме којима нису намењени при концентрацијама које је могуће наћи у околини (нпр. резултати студија токсичности за изабране врсте или подаци о биоакумулацији),

ц) материјале који ближе објашњавају могућност појаве отровних састојака у системима против обрастања, или његових измењених производа, у околини при концентрацијама које могу штетно да утичу на организме којима нису намењени, људско здравље или квалитет воде (нпр. подаци о трајности у воденом ступцу, седиментима или биоти; брзина отпуштања отровних састојака с премазаних површина, у студијама или у условима стварног коришћења; или подаци прикупљени праћењем, ако су на располагању),

д) анализу повезаности између система против обрастања, односних штетних ефеката и измерених или подразумеваних концентрација у околини и

е) претходне препоруке о врсти ограничења које би могле дати резултате у смањивању опасности повезаних са системом против обрастања.

2. Почетни предлог мора се доставити у складу са правилима и процедурама Организације.

ПРИЛОГ 3

ЗАХТЕВАНИ ЕЛЕМЕНТИ СВЕОБУХВАТНОГ ПРЕДЛОГА

1. Свеобухватни предлог мора да садржи одговарајуће списе који садрже следеће:

- а) проширења података наведених у почетном предлогу,
- б) налазе према групи података како су наведени у ставовима (3)(а), (б) и (ц), како је примерено, у зависности од предмета на који се предлог односи као и идентификацију или опис методологија по којима су подаци прикупљени,
- ц) кратак опис резултата спроведених студија о штетним резултатима система против обрастања,
- д) ако је извршено праћење, кратак опис резултата праћења, укључујући и податке о промету бродова те општи опис праћеног подручја,
- е) кратак опис расположивих података о околини или еколошкој изложености као и процене о концентрацији у животној средини добијене применом математичких модела као и кориштењем свих расположивих параметара о кретању ствари у животној средини, посебно оних који су утврђени испитивањима, те са придруженом идентификацијом или описом методологије моделирања,
- ф) процену повезаности система против обрастања са споменутим штетним дејствима и концентрацијом у животној средини, било уочених било очекиваних,
- г) квалитативан став о нивоу непоузданости процене наведене у подставу (ф),
- х) препоруку о посебним мерама ограничења ради смањивања опасности повезаних са системом против обрастања и
- и) кратак опис резултата свих расположивих студија о могућим учинцима препоручених мера ограничења које се односе на квалитет ваздуха, услове у бродоградилиштима, међународно бродарство или друга предметна подручја, као и расположивост примерених алтернатива.

2. Свеобухватни предлог мора такође да садржи податке о свим физичким и хемијским својствима састојка који се разматра, ако је примерено, како следи:

- тачка топљења,
- тачка кључања,
- густина (релативна густина),
- притисак пара,
- топливост у води/рН/константа дисоцијације (рКа),
- способност оксидације/редукције,
- молекуларна маса,
- молекуларна структура и
- друга физикална и хемијска својства наведена у почетном предлогу.

3. За потребе претходно наведеног става 1(б), категорије података су:

а) Подаци о кретању ствари у животној средини и учинцима:

- начини деградације/расипања (нпр. хидролизом/фотодеградацијом/биодеградацијом),
- отпорност у односном медију (нпр. у воденом ступцу/седиментима/биоти),
- наслага по седименту /води,
- брзина отпуштања биоцида или активних састојака,
- баланс масе,
- биоаккумуляција, коефицијент дељења, коефицијент октанола/воде и
- било које нове реакције у случају испуштања или познате међусобне учинке.

б) Подаци о било ком нежељеном учинку на морске биљке, бескичмењаке, рибе, морске птице, морске сисаре, угрожене врсте, друге живе организме, квалитет воде, морског дна или станишта нециљаних организама, укључујући и осетљиве и репрезентативне организме:

- акутна токсичност,
- хронична токсичност,
- развојна и репродуктивна токсичност,
- поремећај излучивања,
- токсичност наслага,
- биолошка расположивост, повећање или концентрација,
- учинци на прехранбени ланац или популацију,
- опажања штетних резултата на терену/помору риба, насукавањима, анализама ткива и
- остацима у морској храни.

Ови подаци морају се односити на једну или више врста нециљаних организама као што су морске биљке, бескичмењаци, рибе, птице, сисавци и угрожене врсте.

ц) Подаци о могућим учинцима на људско здравље (укључујући, али не ограничавајући се на коришћење морске хране која је била изложена деловању).

4. Свеобухватни предлог треба да укључи и опис коришћених методологија као и све предметне мере којима је обезбеђен квалитет, односно стручна оцена студија.

ПРИЛОГ 4
ЗАХТЕВИ У ВЕЗИ СА ПРЕГЛЕДИМА И ИЗДАВАЊЕМ
СВЕДОЧАНСТАВА ЗА СИСТЕМЕ ПРОТИВ ОБРАСТАЊА НА
БРОДОВИМА

ПРАВИЛО 1.

Прегледи

1. Бродови од 400 бруто тонаже или више на које се односи члан 3. став 1. тачка а. и који одржавају међународна путовања, искључујући непокретне и плутајуће платформе, FSU-е и FPSO-е, морају бити предмет прегледа како је наведено у наставку:

а) основног прегледа пре него што је брод стављен у експлоатацију или пре него што му је први пут издато Међународно сведочанство о систему против обрастања (сведочанство) захтевано према правилу 2. или 3. и

б) прегледа пошто се систем против обрастања измени или замени. Ови прегледи морају бити потврђени на Сведочанству према правилима 2. или 3.

2. Преглед мора бити такав да обезбеди да је систем против обрастања у потпуности у складу с овом Конвенцијом.

3. Администрација је дужна да утврди одговарајуће мере за бродове на које се не односе одредбе из става (1) овог правила како би обезбедила њихову усклађеност с овом Конвенцијом.

4. а) У циљу примене ове Конвенције преглед бродова ће спроводити службеници прописно овлашћени од администрације или како је то предвиђено правилом 3. (1), узимајући у обзир смернице за обављање прегледа које је утврдила Организација. Уместо тога, администрација може поверити прегледе који се захтевају овом Конвенцијом лицима именованим за послове прегледа или од њих признатим организацијама.

б) Администрација ће, при именовању лица или признатих организација за обављање прегледа, барем овластити свако именовано лице или признату организацију да:

– захтевају од брода који прегледају да одговара одредбама Прилога 1, и

– обаве прегледе ако то захтевају одговарајуће власти државе луке која је страна ове Конвенције.

ц) Ако администрација, именовано лице које обавља преглед или призната организација утврде да систем против обрастања није у складу било са ставкама Сведочанства које се захтева према Правилима 2. или 3, било са захтевима ове Конвенције, администрација, лице које обавља преглед или призната организација дужна је да одмах обезбеди предузимање корективне мере како би се брод довео у стање тражено Конвенцијом. Лице или организација ће о томе благовремено обавестити администрацију. Ако захтевана корективна мера није спроведена, администрација ће о томе одмах бити обавештена и обезбедиће да Сведочанство не буде издато или да буде повучено, на начин који је предвиђен.

(д) У случају описаном у подставу (ц), ако је брод у луци друге стране, одговарајуће власти државе луке ће о томе одмах бити обавештене. Када администрација, именовано лице или призната организација обавести одговарајуће власти државе луке, влада предметне државе луке ће пружити наведеној администрацији, лицу или организацији потребну помоћ у спровођењу њихових обавеза према овом Правилу, укључујући и сваку радњу описану у члану 11. или 12.

ПРАВИЛО 2.

Издавање или овера Међународног сведочанства о систему против обрастања

1. Администрација мора захтевати да броду на који се односи Правило 1. буде издато Сведочанство након успешног окончања прегледа у складу с Правилу 1. Сведочанство које је издато на основу надлежности стране биће прихваћен од стране других страна и сматраће се, за сврхе одређене овом Конвенцијом, да има једнаку важност као и Сведочанство које су оне издале.
2. Сведочанство издају или оверавају администрација или лица или организације овлашћене од стране администрације. У сваком случају, администрација преузима пуну одговорност за Сведочанство.
3. Бродовима који имају систем против обрастања чија је примена ограничена према Прилогу 1. и који је примењен пре дана ступања на снагу ограничења за такав систем, администрација ће издати Сведочанство у складу са ставом (2) и (3) овог Правила не касније од две године након ступања на снагу тог ограничења. Овај став неће имати дејство на било који захтев према бродовима да буду у складу са захтевима Прилога 1.
4. Сведочанство ће бити израђено према обрасцу наведеном у Додатку 1 овог Прилога и биће сачињено барем на енглеском, француском или шпанском језику. Ако је такође коришћен и службени језик државе која га је издала он ће имати предност у случају спора или неслагања.

ПРАВИЛО 3.

Издавање или овера Међународног сведочанства о систему против обрастања од друге државе стране

1. На захтев администрације, друга страна може захтевати преглед брода и, ако утврди задовољавајућу усклађеност са захтевима Конвенције, она ће издати или овластити издавање Сведочанства броду и, где је то примерено, оверити или овластити оверавање тог Сведочанства броду, у складу са овом Конвенцијом.
2. Копија Сведочанства и копија извештаја о прегледу доставља се у што краћем року администрацији која то буде захтевала.
3. Тако издато Сведочанство садржи изјаву да је издато на захтев администрације која се наводи у ставу (1) и имаће исту снагу и биће једнако признато као и Сведочанство издато од стране администрације.
4. Сведочанство неће бити издато броду који плови под заставом државе која није страна Конвенције.

ПРАВИЛО 4.

Важност Међународног сведочанства о систему против обрастања

1. Сведочанство које је издато према Правилу 2. или 3. престаће да важи у било којем од следећих случајева:

а) ако је систем против обрастања измењен или замењен и ако Сведочанство није оверено у складу са овом Конвенцијом и

б) након промене заставе брода. Ново Сведочанство биће издато само када страна која издаје ново Сведочанство у потпуности утврди да брод испуњава захтеве ове Конвенције. У случају промене заставе између страна, ако је то захтевано у року од три месеца од дана промене, страна под чијом је заставом брод претходно пловио ће, у што краћем року, доставити администрацији копију Сведочанства које је брод поседовао пре промене и, ако је на располагању, копију предметних извештаја о прегледу.

2. Издавање новог Сведочанства броду који је заменио заставу једне стране заставом друге стране може се заснивати на новом прегледу или на важећем Сведочанству које је издала страна под чијом је заставом брод претходно пловио.

ПРАВИЛО 5.

Изјава о систему против обрастања

1. Администрација мора захтевати да брод дужине 24 метра или више, али мањи од 400 бруто-тонаже који обавља међународна путовања и на који се примењује члан 3. став 1. тачка (а) (искључујући непокретне и плутајуће платформе, FSU-е и FPSO-е) поседује изјаву потписану од стране власника или овлашћеног представника власника. Уз ову изјаву треба да буде приложена одговарајућа исправа (као што је наруџбеница боје или рачун извођача) или изјава треба да садржи одговарајућу оверу.

2. Изјава се израђује према обрасцу наведеном у Додатку 2. овога Прилога и биће написана барем на енглеском, француском или шпанском језику. Ако се користи и службени језик државе која ју је издала он ће имати предност у случају спора или неслагања.

ДОДАТАК 1. ПРИЛОГА 4.

**ПРЕДЛОГ ОБРАСЦА МЕЋУНАРОДНОГ СВЕДОЧАНСТВА О
СИСТЕМУ ПРОТИВ ОБРАСТАЊА**

МЕЋУНАРОДНО СВЕДОЧАНСТВО О СИСТЕМУ ПРОТИВ ОБРАСТАЊА

(Уз ово Сведочанство треба да буде приложен Запис о систему против
обрастања)

(Службени печат)

(Држава)

Издато према

**Међународној конвенцији о контроли штетних система који се користе
против обрастања на бродовима**

Према овлашћењу Владе

.....

(име државе)

издато од

.....

(лице или овлашћена организација)

Ако је Сведочанство претходно било издато у том случају ово Сведочанство
заменеује Сведочанство које је издато дана

Подаци о броду¹

Име брода

Број или знак распознавања

Лука уписа

Дужина

Бруто-тонажа

ИМО број²

Систем против обрастања чија је примена ограничена према Прилогу

1. није био коришћен током или након изградње овог брода []

Систем против обрастања чија је примена ограничена према Прилогу

1. је био претходно коришћен на овом броду, али је у

одстрањен од стране (назив извођача)

(дана) []

Систем против обрастања чија је примена ограничена према Прилогу

1. је био претходно коришћен на овом броду, али је прекривен покровним

премазом од стране (назив извођача)

(дана) у []

Систем против обрастања чија је примена ограничена према Прилогу

1. је био претходно коришћен на овом броду, пре

(дана),³ али мора бити одстрањен или прекривен покровним премазом

пре..... (дана)⁴ []

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ ДА ЈЕ:

1. Брод био прегледан у складу с Правилем 1. прилогом 4. Конвенције; и да је
2. преглед потврдио да је систем против обрастања на броду у складу с одговарајућим захтевима Прилога 1. Конвенције.

Издато у

(Место издавања Сведочанства)

_____	_____
Датум издавања	Потпис овлашћеног службеника који издаје Сведочанство

Датум завршетка прегледа на основу којег је ово Сведочанство издато:

.....

ПРЕДЛОГ ОБРАСЦА ЗАПИСА О СИСТЕМУ ПРОТИВ ОБРАСТАЊА
ЗАПИС О СИСТЕМУ ПРОТИВ ОБРАСТАЊА

Овај Запис је саставни део Међународног сведочанства о систему против обрастања

Појединости о броду:

Име брода

Број или знак распознавања

ИМО број

Појединости о коришћеном систему против обрастања

Врста(е) коришћеног система против обрастања

Датум(и) примене система против обрастања

Назив(и) компаније(а) и индустријског објекта/места где је примењен

Назив(и) произвођача система против обрастања

Назив(и) и боја(е) система против обрастања

Активан(ни) састојак(ци) и његов/њихови број(еви) према Chemical Abstract Services Registry, (CAS број(еви))

Врст(е) покровног премаза, ако је примерено

Назив(и) и боја(е) покровног премаза, ако је примерено

Датум примене покровног премаза

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је овај Запис у сваком погледу исправан.

Издато у

(Место издавања Записа)

Датум издавања

Потпис овлашћеног службеника
који издаје Запис

Овера записа

ОВИМ СЕ ПОТВРЂУЈЕ да је прегледом, који се захтева у складу с Правилем 1.(1)(б) Прилога 4. Конвенције, утврђено да је брод у складу с Конвенцијом.

Појединости о коришћеном систему против обрастања

Врста(е) коришћеног(их) система против обрастања

Датум(и) примене система против обрастања

Назив(и) компаније(а) и индустријског објекта/места где је примењен

Назив(и) произвођача система против обрастања

Назив(и) и боја(е) система против обрастања

Активан(ни) састојак(ци) и његов/њихови број(еви) према Chemical Abstract Services Registry, (CAS број(еви))

Врста(е) покровног премаза, ако је примерено

Назив(и) и боја(е) покровног премаза, ако је примерено

Датум примене покровног премаза

Потпис:

(Потпис овлашћеног службеника који издаје Запис)

Место:

Датум::

(Печат или жиг надлежног органа)

**ДОДАТАК 2. УЗ ПРИЛОГ 4.
ПРЕДЛОГ ОБРАСЦА ИЗЈАВЕ О СИСТЕМУ ПРОТИВ ОБРАСТАЊА**

ИЗЈАВА О СИСТЕМУ ПРОТИВ ОБРАСТАЊА

У складу са Међународном конвенцијом о контроли штетних система који се користе против обрастања на бродовима

Име брода

Број или знак распознавања

Лука уписа

Дужина

Бруто-тонажа

ИМО број (ако је примерено)

Овим изјављујем да је систем против обрастања коришћен на овом броду у складу са Прилогом 1. Конвенције

Датум

Потпис власника или овлашћеног представника власника

Овера коришћеног система против обрастања

Врста(е) коришћеног(их) система против обрастања и датум његове (њихове) примене

Датум

Потпис власника или овлашћеног представника власника

Врста(е) коришћеног(их) система против обрастања и датум његове (њихове) примене

Датум

Потпис власника или овлашћеног представника власника

Врста(е) коришћеног (их) система против обрастања и датум његове (њихове) примене

Датум

Потпис власника или овлашћеног представника власника

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори“.